

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (79)701

Vol. 1979/0239

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

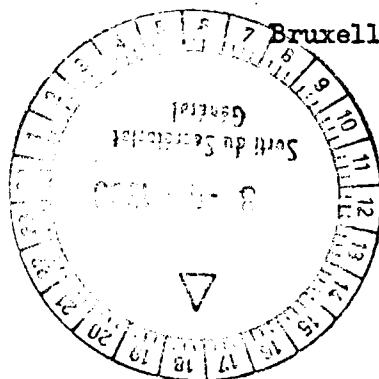
In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

KOM(79) 701 endelig udg

Bruxelles, 7 janvier 1980



INFORMATIONSPROGRAM FOR 1980

(Meddelelse forelagt Rådet af Kommissionen)

KOM(79) 701 endelig udg

INFORMATIONSPROGRAM FOR 1980

I. INDLEDNING

1. I 1980 skal Kommissionen efterkomme en stigende efterspørgsel efter information om Fællesskabet både i medlemsstaterne og i lande uden for Fællesskabet, i en tid, hvor de personaleressourcer og finansielle ressourcer, der står til rådighed, er stadig mere utilstrækkelige.
2. For så vidt angår medlemsstaterne, er Kommissionen helt klar over, at det første direkte valg til Europa-Parlamentet afslørede en udbredt uvidenhed om, hvorledes Fællesskabet arbejder, og hvilke resultater, det har nået, såvel som over det foruroligende lave niveau for opbakningen af det hos befolkningen i et par af medlemslandene. Som følge heraf har den i sinde at gøre en endnu større indsats for over for så vide kredse som muligt at redegøre for såvel nødvendigheden af Fællesskabet som dets arbejde.
3. Uden for Fællesskabet gør Grækenlands kommende tiltrædelse og forhandlingerne om Spaniens og Portugals tiltrædelse en udvikling af informationsvirksomheden i alle disse tre lande påkrævet. Og medens de bestående prioriteringer vil blive bevaret, for så vidt angår arbejdet i de store industrilande, skal der gøres en speciel indsats for at redegøre for den nye Lomé-konvention i AVS-landene. Samtidig er det tillige ønskeligt at bevare det bestående niveau for indsatsen i Tyrkiet og EFTA-landene, at sætte ny fart i arbejdet i Latinamerika, at forsyne presse- og informationskontoret i den nye delegation i Bangkok med de midler, der er nødvendige for, at det kan dække det uhyre store område som det sydlige og sydøstlige Asien udgør, at opbygge informationsarbejdet i de sydlige Middelhavslande samt at udvide informationsarbejdet til også at omfatte Australasien.
4. Kommissionen har ved udarbejdelsen af sin ansøgning om budgetbevillinger med henblik på informationsarbejde taget hensyn til alle disse behov, herunder det pres, et antal medlemslande har lagt på den, for at den skulle øge midlerne til informationsarbejde uden for Fællesskabet. Rådet har imidlertid nedskåret de større bevillinger, hvorom der er blevet ansøgt (konto 2720), fra 9 mio ERE til 7,5 mio ERE. Europa-Parlamentet har derefter vedtaget, at denne nedsættelse ikke bør ske: Kommissionen glæder sig over dette initiativ og håber, at det vil blive bekræftet i budgetbehandlingsens afsluttende fase.
5. Hvorledes niveauet for de godkendte bevillinger end ender med at blive, finder Kommissionen, at informationsarbejdet i medlemslandene vedblivende bør prioriteres højere end arbejdet i de øvrige lande. Den foreslår imidlertid, at den i beskeden omfang forhøjer den andel af sine midler, som anvendes til arbejdet i tredjelande, først og fremmest til en udvidelse af arbejdet i Grækenland og de øvrige to ansøgerlande samt i AVS-landene og andre udviklingslande.
6. På alle områder vil ressourcerne blive udnyttet til det yderste. Det vil blive nødvendigt at koncentrere informationsvirksomheden om nøje udvalgte prioriteringer, både hvad angår de kredse, virksomheden rettes mod, og de emner, der behandles, og endvidere at tilstræbe den mest effektive balance mellem de forskellige slags disponible midler til informationsarbejdet samt at sikre en optimal anvendelse af såvel personale som bevillinger.

I. INFORMATIONEN I MEDLEMSLANDE

- Kommissionens generaldirektorat for information har i lyset af de erfaringer, der blev indhøstet under det særlige informationsprogram - der blev gennemført sammen med Europa-Parlamentets informationstjeneste - i tiden op til det første direkte valg, foretaget en fornyet vurdering af såvel sine centrale kontorers som sine presse- og informationskontorers virksomhed.
8. Selv om det for at gennemføre informationskampagner i en lignende målestok ville være nødvendigt med væsentligt større midler, er andre af de indhøstede erfaringer mere umiddelbart relevante. Disse erfaringer svarer til de nye retningslinjer for informationspolitikken, som blev vedtaget af Kommissionen i 1977. De omfatter bl.a. massemediernes afgørende betydning for kommunikationen med offentligheden, det ønskelige i, at indsatsen koncentrerer sig om specifikke emner, som står i direkte forbindelse med aktuelle anliggender og aktuel politik, samt nødvendigheden af klar besked og en let forståelig redegørelse selv i de tilfælde, hvor selve spørgsmålet er kompliceret.
9. Et antal beslutninger er blevet truffet for at omsætte disse erfaringer i praksis. Den første er beslutningen om oprettelsen af et nyt direktorat for medierne (direktoratet "Presse, radio og fjernsyn"), hvor talsmandens gruppe og afdelingen for radio, fjernsyn og film er lagt under samme direktorat. Hovedmassen af denne afdelings arbejde drejer sig nu om dækning af nyheder, og det er nødvendigt, at dens daglige arbejde samordnes snævrere med det arbejde, der udføres af talsmandens gruppe. Den anden beslutning går ud på, at der skal sættes en del af det årligt bevilgede beløb til side til anvendelse i forbindelse med informationsarbejde vedrørende de prioriterede spørgsmål, hvorom der træffes beslutning ved hver kvartårlige revision af informationsprogrammet. Dette vil betyde, at der herefter vil blive større midler disponible til denne prioriterede informationsvirksomhed, således at den får større virkning på offentligheden. En tredje beslutning går ud på, at der ved hvert politikudformende generaldirektorat udnævnes en informationsmedarbejder. Disse informationsmedarbejdere har til opgave at holde snæver arbejdskontakt med generaldirektoratet for information, at underrette dette generaldirektorat om kommende forslag og beslutninger om de forskellige former for politik samt at forsyne det med baggrundsmateriale og bistå det på anden måde i forbindelse med gennemførelsen af informationsvirksomhed vedrørende prioriterede emner. Der er også blevet truffet andre beslutninger. Disse gælder en mere præcis klarlægning af, hvilke kredse informationsarbejdet fortrinsvis skal rettes mod, samt en række aspekter ved publikationspolitikken (se nedenfor pkt. 13 - 15 og pkt. 21 - 22).

Emner

10. Det væsentlige budskab, Kommissionen vil søge at udbrede, vil være nødvendigheden af en videreførelse og udbygning af Fællesskabets arbejde som et redskab, der sætter medlemslandene i stand til at finde fælles løsninger på fælles problemer. Dette er særlig vigtigt nu i en økonomisk krisetid, hvor de problemer, Fællesskabet konfronteres med på tærskelen til sin yderligere udvidelse, allerede er akutte.
11. Særlig opmærksomhed vil blive vist de centrale problemer, som lægger beslag på fællesskabsinstitutionernes opmærksomhed, herunder den fælles landbrugspolitik og budgettet. For så vidt angår den fælles landbrugspolitik, er den centrale informationsafdeling, som varetager informationen på landbrugsområdet, nu placeret i generaldirektoratet for landbrug. Sammen med informationstjenesten er den ved at forberede en ny række publikationer og andre aktiviteter, herunder specielle besøg

i Bruxelles, uddannelsen af talere samt fremstilling af støttegrundlagsmateriale, så ikke blot de, der er direkte knyttet til landbrugssektoren, men også offentligheden som helhed kan blive forsynet med autoritativ information om udviklingen.

12. Medens Kommissionens regelmæssige informationsarbejde vil dække disse og andre aktuelle emner, vil hver kvartårlig revision af informationsprogrammet klarlægge, hvilke emner, der skal have en særlig prioritet. Når det er nødvendigt, vil yderligere ressourcer hertil blive hentet fra den reserve, der er afsat med dette formål for øje (se ovenfor pkt. 9). Prioriteterne i den første del af året vil omfatte videreførelsen af det påbegyndte arbejde med at understrege betydningen af Fællesskabets foranstaltninger til at imødegå energikrisen samt nødvendigheden af, at Fællesskabet viser sig udviklingen inden for elektronikken og telekommunikationsmidlerne ("télématique") voksen. En særlig indsats vil også blive fortsat på områder, der er særlig ramte af stålkrisen, til forklaring af Fællesskabets foranstaltninger til hjælp for denne industri.

Kredse, som informationsvirksomheden vil blive rettet mod

13. Over for offentligheden i medlemslandene sigter Kommissionen på de videst mulige kredse. Den erkender imidlertid, at de midler, der står til dens rådighed, som regel ikke gør det muligt at nå hele befolkningen direkte. De fleste af borgerne i Fællesskabet hører, ser eller læser om Kommissionens virksomhed i medierne, hvor nyheder eller kommentarer om den bliver nødt til at konkurrere med mange andre ting. Graden af mediemedarbejdernes opmærksomhed over for fællesskabsspørgsmål er derfor af afgørende betydning. Som følge heraf tillægger Kommissionen sine forbindelser med mediemedarbejderne den største betydning.
14. En anden gruppe af betydning for holdningen til Fællesskabet og for offentlighedens information om det udgøres af dem, der beskæftiger sig med politik enten inden for fællesskabsinstitutionerne selv eller på nationalt eller regionalt plan. I denne sammenhæng vil de direkte valgte medlemmer af Europa-Parlamentet spille en særlig vigtig rolle: Kommissionen vil stille sit informationsmateriale til deres rådighed som supplement til det informationsmateriale, der produceres af Parlamentets egen informationstjeneste, med hvilken den meget gerne vil fortsætte det snævre samarbejde, som blev etableret under de to institutioners fælles kampagne for det direkte valg.
15. Endvidere vil den søge - inden for grænserne af sine midler - fortsat at have sin opmærksomhed særlig henvendt på behovene hos andre ledere og folk af betydning for opinionsdannelsen, særlig inden for fagforeninger, landbrugsorganisationer, forbruger-, miljø- og kvindeorganisationer samt universiteter m.v., skoler og ungdomsorganisationer. Opgaverne med hensyn til de tre sidste er nu delt mellem generaldirektoratet for forskning, videnskab og uddannelse - hvor den centrale informationsafdeling er placeret - og informationstjenesten.

Midler

i) Centrale afdelinger og informationskontorer

16. De af den nuværende Kommission foretagne strukturelle ændringer i opbygningen af den centrale informationstjeneste og særlig oprettelsen af én enkelt afdeling, hvori talsmandens gruppe og generaldirektoratet for information er samlet, sikrer nu en snæver og effektiv samordning af disses komplementære virksomhed. Regelmæssige møder vil blive holdt året igennem med lederne af informationskontorerne som et supplement til den daglige kontakt mellem dem og de centrale tjenestegrene.
17. Kommissionen lægger stor vægt på foranstaltninger til udvikling af sine eksterne kontorer's arbejde, særlig på det regionale plan, med henblik på at få videre kredse i tale. I øjeblikket er regional informationsvirksomhed på systematisk og regelmæssigt grundlag kun mulig i Det forenede Kongerige, hvor der er afdelingskontorer i Cardiff, Edinburgh og Belfast. For 1980 har Kommissionen anmodet om yderligere personale til åbningen af ét afdelingskontor i Forbundsrepublikken Tyskland og ét i Italien. Dette er første etape af et toårsprogram, der går ud på dels at forsyne hvert af de to nævnte lande med to afdelingskontorer og dels at udvide personalet ved kontoret i Paris med henblik på en tilsvarende øgning af den regionale informationsvirksomhed i Frankrig. Kommissionen er også klar over nødvendigheden af at forstærke informationskontorerne i Benelux-landene.

ii) Forbindelser med medierne

18. En hovedrolle vil fortsat blive spillet af talsmandens gruppe, som sørger for en regelmæssig daglig strøm af information til de akkrediterede repræsentanter for pressen, hvis tilstedeværelse i Bruxelles sikrer en hurtig og fyldig dækning af aktuelle nyheder. Talsmandens gruppe betjener også informationskontorerne, idet den forsyner dem med baggrundsmateriale og besvarer spørgsmål fra journalister i medlemslandene.
19. Side om side med talsmandens gruppe stiller afdelingen for radio, fjernsyn og film radio- og fjernsynsstudier og teknisk støtte til rådighed for radio og fjernsyn. I de første ni måneder af 1979 har der været 820 udsendelser fra radiostudiet og 58 fra fjernsynsstudiet. Afdelingen har tillige sørget for dækning af 124 fællesskabsbegivenheder i samme tidsrum, enten ved direkte filmoptagelse eller ved bistand til medarbejdere ved de store medier, som dækkede begivenhederne. Dens tekniske faciliteter er for tiden ved at blive udbygget ved anskaffelse af udstyr til elektronisk nyhedslagring (ENG-udstyr), som tilsluttes studiet, hvilket vil muliggøre direkte udsendelse af interviews fra Berlaymont-bygningen. Afdelingen har tillige et enestående arkiv med filmmateriale om Fællesskabet, produktionsfaciliteter for billedbåndoptagelser samt faciliteter for forsyning med fotos og farvediapositiver. Der er en konstant efterspørgsel efter alle disse tjenester, særlig fra medlemmerne af Den europæiske Radio- og Fjernsynsunion, med hvilken der i de senere år er blevet opbygget snævre forbindelser, som Kommissionen agter at udvikle videre i det kommende år.
20. Kontorerne vil for deres vedkommende bevare og udvide deres kontakter med mediemedarbejderne, afholde briefings om specifikke emner samt sørge for forsyning med baggrundsinformation til såvel nationalt som regionalt arbejdende journalister.

111) Publikationer

21. Resultaterne af reformerne af publikationsprogrammet i de sidste to år har været opmuntrende. Serien af korte pjecer om individuelle emner med titlen "European File" er blevet særlig godt modtaget, og der produceres nu 130 000 eksemplarer af hvert nummer i denne serie. Der har også været stigende efterspørgsel efter det to gange om måneden udkommende nyhedsmagasin "Euroforum", som nu sendes til over 90 000 abonnenter. Distributionen vil blive konsolideret i løbet af året, og adresselisten vil blive indskrevet i en computer.
22. Samtidig er der blevet eller vil der blive indført en række ændringer i visse publikationer, der udsendes af informationskontorerne. Sigtet hermed er at reducere antallet af blade, og samle dem i serier samtidig med at man sørger for, at periodiske publikationer tilpasses målene med den nuværende informationspolitik og behovet hos læserne i hvert enkelt land. Første del af revisionen af disse publikationer er blevet foretaget, og nogle ændringer vil blive foretaget i begyndelsen af 1980: revisionen vil være helt gennemført i første halvdel af året.

iv) Informationsbesøg

23. Informationsbesøg i Bruxelles er stadigvæk et uundværligt middel til at udvikle kontakterne med betydningsfulde opinionsledere og andre opinionsskabende kredse. Der vil blive gjort alt for at opretholde den nuværende strøm af besøg af grupper eller enkeltpersoner, men budgetmæssige begrænsninger gør, at det vil være nødvendigt at træffe foranstaltninger til at reducere omkostningerne mest muligt. Ikke-prioritetsgrupper vil blive modtaget på korte besøg baseret på et nyt audiovisuelt anlæg til præsentation af informationen i Berlaymont-bygningen.

v) Udstillinger

24. Inden for Fællesskabet medfører de store omkostninger ved en effektiv deltagelse i større messer og udstillinger, at Kommissionen kun sjældent kan acceptere indbydelser til at deltage. Den vil imidlertid fortsat arrangere mindre vandrestillinger og er for øjeblikket ved at undersøge mulighederne for at levere udstillingsmateriale til biblioteker, skoler m.v.

II. INFORMATIONEN I TREDJELANDE

25. Uden for Fællesskabet er hovedsigtet med Kommissionens informationsprogram at skabe en positiv forståelse for Fællesskabets resultater og dets rolle i verden. Men herudover skal der gøres en særlig informationsindsats i Grækenland, Spanien, og Portugal for at forberede disse lande på deres tiltrædelse af Fællesskabet.
26. Til at udføre dette arbejde har Kommissionen i øjeblikket elleve presse- og informationskontorer uden for Fællesskabet - i Athen, Lissabon, Madrid (hvor kontoret vil træde i funktion i begyndelsen af 1980), Ankara, Genève, Washington, New York, Ottawa, Caracas, Tokyo og Bangkok (de syv sidste af disse udgør en del af Kommissionens delegationer). Nogle af kontorerne - som dem i Caracas og Bangkok - skal

med et meget lille personale søge at dække uhyre store områders behov for information. For dem er det samarbejde, de ydes af medlemsstaternes presse-attachéer af særlig stor betydning (se nedenfor under pkt. 34).

27. Kommissionen vil i 1980, når den skal foretage det vanskelige valg af prioriteringer for sit informationsarbejde uden for Fællesskabet, fortsat give sit informationsprogram i De forenede Stater en særlig prioritering. I dette land nås et stigende antal betydningsfulde personer nu ikke blot gennem personlig kontakt, men også gennem nyhedsmagasinet "Europe" - samt gennem medierne. Det er planlagt at fortsætte - og om muligt udvide - eksperimentet med at sende bånd med radiooptagelser om aktuelle EF-problemer til udvalgte radiostationer. Men en særlig indsats vil være nødvendig i et år, hvor landets hjemlige anliggender, navnlig præsidentvalget, uundgåeligt vil lægge beslag på en større del af opmærksomheden.
28. Mere beskedne programmer vil blive fortsat i to af de øvrige store industrilande - Canada og Japan. I Canada vil man bestræbe sig på at øge informationsindsatsen over for vigtige kredse i præriestaterne og de vestlige stater, støttet af en regelmæssig publikation i ændret form. Der er også planlagt en ændret "Bulletin" for Japan, hvor Kommissionen i øget grad vil have sin opmærksomhed henvendt på samarbejdsforbindelse med mediemedarbejderne. Kontakterne med andre prioriterede kredse, herunder ikke mindst universiteter m.v., der har stor interesse for Fællesskabet, vil blive styrket.
29. I Europa vil der blive gjort en særlig indsats for at udvikle informationsvirksomheden i Grækenland og forberede dette lands tiltrædelse af Fællesskabet. Et af de planlagte initiativer er en fælles deltagelse i messen i Saloniki sammen med nogle af medlemslandene. For Spaniens og Portugals vedkommende vil opgaven for de nye presse- og informationskontorer fortrinsvis blive udsendelse af en række grundlæggende publikationer om Fællesskabet, så de kan imødekomme den øgede interesse for dette, som de igangværende forhandlinger om medlemskab har medført. Der vil endvidere blive etableret og udviklet kontakter med betydningsfulde opinionsledere og opinionsskabende kredse, og et antal af disse vil blive inviteret på informationsbesøg i Bruxelles.
30. Selv om det er vanskeligt at forudsige, hvilket mønster udviklingen af forholdene i Tyrkiet og dette lands forbindelser med Fællesskabet vil følge, vil Kommissionen søge at opretholde den række informationsaktiviteter, der er blevet opbygget gennem de senere år, hvor der særlig er blevet lagt vægt på grundlæggende dokumentationsmateriale om Fællesskabet.
31. Samtidig må informationsvirksomheden i udviklingslandene opretholdes for så vidt angår AVS- og de sydlige Middelhavslande og, senere, udvikles i andre (Asien og Latinamerika). Specielt må der fortsættes med et snævert samarbejde med både lokale radiostationer og de europæiske radiostationer, der sender til AVS, da radioen er det vigtigste af samtlige medier i de fleste udviklingslande. Informationsbesøg vil blive arrangeret inden for de grænser, som de til rådighed stående midler sætter.
32. I Latinamerika er kontoret i Caracas nu i stand til at sætte ny fart i informationsarbejdet på dette kontinent efter en vis afbrydelse som følge af dele-

gationens overflytning fra Santiago de Chile. Samtidig vil det nye kontor i Bangkok udgøre et middel til at opbygge kontakter, og det vil sørge for forsyning med information til landene i det sydlige og sydøstlige Asien. Virksomheden i de sydlige Middelhavslande vil blive øget med hjælp fra Kommissionens delegationer på stedet.

33. Et af de midler, der er blevet udviklet med henblik på disse og andre udviklingslande, er det ugentlige filmmagasin "Europe Pictorial" (Europa i billeder). Det sendes nu til 70 lande og i to versioner både til distribution til biografer og fjernsynsstationer. Medlemsstaterne bidrager med informationsmateriale ligesom Kommissionen, der udøver kontrollen med det udgivne materiale og også er ansvarlig for dets distribution. En udtømmende rapport udarbejdet af en sagkyndig om dets virkning på offentligheden vil være færdig i 1980, og denne rapport vil - sammen med rapporter fra medlemmer af Kommissionens delegationer - danne basis for den fremtidige politik vedrørende dette filmmagasin.
34. For så vidt angår andre lande og andre dele af verden, hvor Kommissionen ikke har nogen repræsentation - herunder EFTA-landene (bortset fra Schweiz, som betjenes af kontoret i Genève, der tillige forsyner de internationale organisationer, som er placeret der, med information om Fællesskabet) - vil der blive gennemført et antal aktiviteter på initiativ af Kommissionens centrale tjenestegrene i Bruxelles. I disse lande udgør medlemsstaternes presseattachéer et vigtigt middel til at opbygge kontakter; attachéerne sender med regelmæssige mellemrum rapporter og forslag til Rådets arbejdsgruppe for information, der arbejder snævert sammen med højtstående tjenestemænd i Kommissionens generalsekretariat for information. Gennem attachéernes kontakter banes vejen for Kommissionens informationspublikationer, og i visse tilfælde for informationsbesøg i Bruxelles. Også samarbejdet med Rådets arbejdsgrupper for messer og udstillinger vil blive bevaret med henblik på medlemsstaternes og Kommissionens tilrettelæggelse af en fælles deltagelse i messer og udstillinger i tredjelande. Dette samarbejde har allerede ført til gode resultater, og det vil i 1980 bl.a. omfatte drøftelser af planerne om en større udstilling om energi, der skal finde sted i Knoxville i De forenede Stater i 1982.